ALBOKO KARGAKO EDUKIONTZIAK HORNITZEKO KONTRATAZIOA

PUBLIZITATERIK GABEKO PROZEDURAKO BALDINTZA TEKNIKO PARTIKULARREN AGIRIA

1. KONTRATUAREN XEDEA

Alboko kargako edukiontziak hornituko dira baldintza-agiri honetan oinarritutako kontratuaren bidez, hau jasotzeko hain zuzen: etxeetako hondakinak kaleko edukiontzietan.

Edukiontzien hornidura, kodeak:

CPV-08 kodea: 44613800-8 “Hondakinentzako edukiontziak”

Lizitatzaileek zehaztuko dituzte kontratua betetzeko epeak, baina gehienez **HIRUROGEHI EGUN (60)** izango da, kontratua sinatu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, betiere. Kontratua hornitzean albaranak emango zaizkio Urola Erdiko Mankomunitateari, behar bezalako xehetasunekin. Hornitu beharrekoa Urola Erdiko Lapatx Zabortegia S.A.ren biltegira eraman beharko ditu hornitzaileak (Errezilbidea z/g, 20730 Azpeitia).

Gutxieneko berme-epea: 1 urte.

2. ZER HORNITUKO DEN ETA ZEIN AURREKONTU DUEN

Hornitu beharreko edukiontziak bi zatitan

CONTRATACIÓN PARA EL SUMINISTRO DE CONTENEDORES DE CARGA LATERAL

PLIEGO DE CLAUSULAS TÉCNICAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN POR PROCEDIMIENTO NEGOCIADO SIN PUBLICIDAD

1. OBJETO DEL CONTRATO

Se suministrarán contenedores de carga lateral, mediante el contrato basado en las condiciones establecidas en este pliego para la recogida de los siguientes residuos: residuos domésticos en contenedores de la calle.

Suministro de contenedores, códigos:

código CPV-08: 44613800-8 “Contenedores para residuos”

Los licitadores especificarán los plazos para cumplir con el contrato, pero tendrán un máximo de SES**ENTA DÍAS (60)** empezando a contar a partir del día siguiente de firmar el contrato. En el suministro del contrato se entregarán los albaranes a la Mancomunidad de Urola Erdia., con las especificaciones necesarias. Los suministros se realizarán en el almacén de Urola Erdiko Lapatx Zabortegia S.A. (Errezilbidea S/N, 20730, Azpeitia).

Garantía mínima: 1 año

2. EL SUMINISTRO Y SU PRESUPUESTO

Los contenedores a suministrar se licitarán en

ESKUfc187dc0-74ec-496f-87a6-b336fed0179b

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Enparantza nagusia 11 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

lizitatuko dira:

a) 1. zatia: Azpeitirako edukiontziak izango dira, hiru frakzioetarako egokitutako kolore eta aho egokiekin; Azpeitian ezarrita dauden edukiontzien estetikari, balio teknikoei eta neurriei doituta egongo dira.

b) 2. zatia: Azkoitirako eta Zestoarako edukiontziak izango dira, hiru frakzioetarako egokitutako kolore eta aho egokiekin; Azkoitian eta Zestoan ezarrita dauden edukiontzien estetikari, balio teknikoei eta neurriei doituta egongo dira.

dos partes:

a) Lote 1: contenedores destinados a Azpeitia, con colores y bocas adecuados para las tres fracciones, ajustados a la estética, valores técnicos y dimensiones de los contenedores instalados en Azpeitia.

b) Lote 2: contenedores para Azkoitia y Zestoa, con colores y bocas adecuados para las tres fracciones, ajustados a la estética, valores técnicos y dimensiones de los contenedores instalados en Azkoitia y Zestoa.

3. EZAUGARRI TEKNIKOAK

Hornitu beharreko elementuen ezaugarri teknikoak hauek dira, edukiontzi mota bakoitzerako egokituta:

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Las características técnicas de los elementos a suministrar son los siguientes:

a) 1. zatia: Azpeitirako edukiontziak

a) Lote 1: contenedores para Azpeitia

MOTA / TIPO	BOLUMENA / VOLUMEN	TAPA	GORPUTZA/ CUERPO	ATALEN ARTEKO LOTURA/ UNIÓN ENTRE APARTADOS
Ontzi arinak	3200 l	Bi tapa, bata erabiltzaileak hondakinak isurtzekoa bestea bilketa zerbitzuak deskargarakoa. Erabiltzailearen tapa finkoa izango da, gris kolorekoa (RAL 7037) eta ontzi arinetarako egokitutako 310mm-ko diametrodun bi ahoekin; ahoen inguruan hori koloreko (RAL XXXX) eraztuna izango du, bi pareteko HDPEz egindakoa,	HDPEzkoak izango da, rotomoldea teknika erabilita ekoiztutakoa eta gris kolorekoa izango da (RAL 7037). Altzairu galbanizatuzkoak izango dira ibilgailuak jasotzeko heldulekuak eta babesleak nylonezkoak / *Será de HDPE, producida con la técnica*	*Gorputza eta tapen piezak lotzeko gerriko berezia izango du, bereziki diseinatutakoa edukiontziak kargak eta erabileraren tentsioak jasateko. Gerrikoa azpiko altzairu galbanizatuzko egiturari zein goiko altzairu galbanizatuko zutoinari lotuta*

ESKUfc187dc0-74ec-496f-87a6-b336fed0179b

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Enparantza nagusia 11 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

		rotomodeo teknika erabilita./ *Dos tapas, una de vertido de residuos por el usuario y otra de descarga por el servicio de recogida. La tapa del usuario será fija, de color gris (RAL 7037) y con dos bocas de 310 mm de diámetro acondicionadas para recipientes ligeros, con anillo de color amarillo (RAL XXXX) alrededor de las bocas, realizado con HDPE de dos paredes, utilizando la técnica del rotomodeo.*	*rotomoldea y de color gris (RAL 7037). Las manillas de recogida de vehículos y los protectores de nylon serán de acero galvanizado*	*egongo da. / Dispondrá de un cinturón especial para unir el cuerpo y las piezas de las tapas, especialmente diseñado para que el contenedor soporte cargas y tensiones de uso. El cinturón estará sujeto tanto a la estructura inferior de acero galvanizado como al poste superior de acero galvanizado.*
Papera eta kartoia	3200 l	Bi tapa, bata erabiltzaileak hondakinak isurtzekoa bestea bilketa zerbitzuak deskargarakoa. Erabiltzailearen tapa finkoa izango da, gris kolorekoa (RAL 7037) eta ontzi arinetarako egokitutako 840mm-ko luzerako eta 180mm altuerako aho batekin; ahoen inguruan urdin koloreko (RAL XXXX) eraztuna izango du; bi pareteko HDPEz egindakoa, rotomodeo teknika erabilita./ *Dos tapas, una de vertido de residuos por el usuario y otra de descarga por el servicio de recogida. La tapa del*	HDPEzkoak izango da, rotomoldea teknika erabilita ekoiztutakoa eta gris kolorekoa izango da (RAL 7037). Altzairu galbanizatuzkoak izango dira ibilgailuak jasotzeko heldulekuak eta babesleak nylonezkoak / *Será de HDPE, producida con la técnica rotomoldea y de color gris (RAL 7037). Las manillas de recogida de vehículos y los protectores de*	Gorputza eta tapen piezak lotzeko gerriko berezia izango du, bereziki diseinatutakoa edukiontziak kargak eta erabileraren tentsioak jasateko. Gerrikoa azpiko altzairu galbanizatuzko egiturari zein goiko altzairu galbanizatuko zutoinari lotuta egongo da. / *Dispondrá de un cinturón especial para unir el cuerpo y las piezas de las tapas, especialmente*

ESKUfc187dc0-74ec-496f-87a6-b336fed0179b

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Enparantza nagusia 11 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

		usuario será fija, de color gris (RAL 7037) y con una boca de 840 mm de longitud y 180 mm de altura adaptada para recipientes ligeros, con anillo alrededor de las bocas de color azul (RAL XXXX), realizado con HDPE de dos paredes, utilizando la técnica del rotomodeo.	*nylon serán de acero galvanizado*	*diseñado para que el contenedor soporte cargas y tensiones de uso. El cinturón estará sujeto tanto a la estructura inferior de acero galvanizado como al poste superior de acero galvanizado.*
Errefusa	3200 l	Bi tapa, bata erabiltzaileak hondakinak isurtzekoa bestea bilketa zerbitzuak deskargarakoa. Erabiltzailearen tapa eskuz irekitzeko modukoa izango da, horretarako irekitzeko gasezko laguntzeko auspoa izango du, gris kolorekoa (RAL 7037) izango da./ *Dos tapas, una de vertido de residuos por el usuario y otra de descarga por el servicio de recogida. La tapa del usuario será de apertura manual, para lo cual dispondrá de un auspo de ayuda gaseosa de apertura, de color gris (RAL 7037).*	HDPEzkoak izango da, rotomoldea teknika erabilita ekoiztutakoa, eta gris kolorekoa izango da (RAL 7037). Altzairu galbanizatuzkoak izango dira ibilgailuak jasotzeko heldulekuak eta babesleak nylonezkoak / *Será de HDPE, producido con la técnica rotomoldea y de color gris (RAL 7037). Las manillas de recogida de vehículos y los protectores de nylon serán de acero galvanizado*	*Gorputza eta tapen piezak lotzeko gerriko berezia izango du, bereziki diseinatutakoa edukiontziak kargak eta erabileraren tentsioak jasateko. Gerrikoa azpiko altzairu galbanizatuzko egiturari zein goiko altzairu galbanizatuko zutoinari lotuta egongo da. / Dispondrá de un cinturón especial para unir el cuerpo y las piezas de las tapas, especialmente diseñado para que el contenedor soporte cargas y tensiones de uso. El cinturón estará sujeto tanto a la*

ESKUfc187dc0-74ec-496f-87a6-b336fed0179b

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Enparantza nagusia 11 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

				estructura inferior de acero galvanizado como al poste superior de acero galvanizado.

Edukiontzien neurriak:	Medidas de los contenedores:
Buloi batetik bestera (zabalera) / Distancia entre bulones (anchura):	1885 mm
Altuera osoa / Altura total:	1725 mm
Sakonera osoa / Fondo total:	1519 mm
Taparen altuera / Altura tapa	1250 mm
Edukiontzi hutsaren masa / Peso en vacio del contenedor	135 kg
Izendapenerako bolumena / Volumen nominal:	3200 l
Kuba barneko bolumena / Volumen interior cuba	2560 l
Jaso dezakeen gehienezko masa / Masa máxima admisible:	1415 kg

Edukiontzia osatzen duen edozein atal egiteko material birziklatua erabili daiteke, besteak beste tapa, gorputza edo heldulekua egiteko. Horregatik, hobetsiko da ahalik eta neurri handienean erabiltzea material birziklatua.

Se podrá utilizar material reciclado para cualquier parte que forme el contenedor, como tapa, cuerpo y/o el asa. Por ese motivo se preferirán los materiales reciclados a los no reciclados

Tapak ezingo dute 100db-etatik igaro irekitzean edo ixtean, ohiko erabileran. Era berean, hobetsiko da tapak zarata txikiagoa sortzeko diseinatuta badaude, edo nolabaiteko hobekuntza badute horretarako.

Las tapas no podrán superar los 100db al abrirse y cerrarse en su uso normal. Se preferirán tapas diseñadas para sacar menos ruido o si presentan alguna mejoría para ello.

Alboko kargako ibilgailuekin jasoko dira edukiontziak, beraz, egokiak izan beharko dute sistema jasotzaile horiekin husteko. Honela,

Los contenedores se recogerán con los vehículos de carga lateral, por lo tanto, deberán ser apropiados para el vaciado mediante dicho

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Enparantza nagusia 11 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

ESKUfc187dc0-74ec-496f-87a6-b336fed0179b

edukiontzien buloiek UNE-EN 12574-1, UNE-EN 12574-2, UNE-EN 12574-3 arauak bete beharko dituzte, hau da, bilketa zutabeak jasotzeko neurri eta ezaugarriak izan beharko dituzte. Txosten teknikoan argi azaldu beharko du, bere ebaluaziorako, baduten eskaintzen diren edukiontziek arau eta mota horiekin jasotzeko ezintasunik. Era berean, txosten teknikoan argi azaldu behar du alboko kargako ibilgailuen ekoizleren batekin edo modeloren batekin ezintasunik balego, baita ibilgailuaren adinarengatik ezintasunik balego ere.

sistema de recogida. Los bulones de los contenedores deberán cumplir con las normas UNE-EN 12574-1, UNE-EN 12574-2, UNE-EN 12574-3, esto es, deberán cumplir con las medidas y características de las columnas de recogida. En el informe técnico deberá quedar claro, si los contenedores ofrecidos tienen dificultades para adaptarse a las normas y/o al método de recogida. El informe técnico también deberá aclarar en caso de incompatibilidad con los productores de vehículos de carga lateral o de algún modelo concreto de los mismos, así como por incompatibilidad por edad de los vehículos.

Mankomunitateak erabakitako logoa izango dute hornitutako edukiontziek. Beren beregi diseinatutako biniloak, koloretan, ezarriko zaizkie edukiontziei. Esleipendunarekin kontratua formalizatzeko garaian jakinaraziko dira logoaren diseinua, kokapena eta neurria. Biniloen neurriak hauek izango dira: 850mm luzera eta 200mm altuera.

Los contenedores equipados contarán con el logo que determine la Mancomunidad. Los vinilos específicamente diseñados serán aplicados en color a los contenedores. El diseño, ubicación y medida del logo se darán a conocer a la hora de formalizar el contrato con el adjudicatario. Las dimensiones de los vinilos serán de 850 mm de largo y 200 mm de alto.

Edukiontziak hondakinak biltzeko diseinatu behar dira, eta horren arabera, edukiontziek eta horien zatiek ondo jasan behar dituzte kolpeak, agente kimikoen erasoa, zatien eskuztatzea, eta abar. Era berean, ondo jasan beharko dituzte UV izpiak, tenperatura aldaketa zakarrak, hezetasun handiko baldintzak, euria, eta abar. Izan ere, hainbat edukiontzi eraikinetik kanpora atera beharko dira bilketa egin ahal izateko, eta beste hainbat edukiontzi aire zabalean egongo dira. Gainera, edukiontziek saihestuko dute ura eta euria sartzea bai egitura bereziak dituztelako, bai forma berezia dutelako. Lizitatzaileek aurkeztu beharko dituzte horiek guztiak bermatzeko ziurtagiriak. Ez dira onartuko euri ura sartzen zaien edukiontziak.

Los contenedores se diseñarán para la recogida de los residuos, y en cuanto a ello, los contenedores y sus partes deberán soportar los golpes de manera adecuada, el ataque de los componentes químicos, y los manoseos. A su vez, deberán soportar los rayos UV de manera adecuada, los cambios de temperatura agresivos, condiciones altas de humedad, lluvia, etc.... Algunos contenedores se deberán sacar fuera del edificio en el momento de realizar la recogida, y otros cuantos contenedores estarán al aire libre. Además, los contenedores evitarán que entre agua y lluvia, porque tienen unas estructuras y formas especiales. Los licitadores deberán presentar certificados para garantizar todos esos requisitos.

ESKUfc187dc0-74ec-496f-87a6-b336fed0179b

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Enparantza nagusia 11 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

Edukiontzi guztiek izan beharko dute fabrikazio-data eta material mota adierazteko elementua bai plastikoan inprimatuta bai errematxatuta. Grabazio hori leku diskretu batean egingo da.

Todos los contenedores deberán tener su fecha de fabricación y el elemento para explicar el tipo de material, impreso o remachado en el plástico. Dicha grabación se realizará en un sitio discreto.

Tapa ondo ahokatu behar da gorputzean. Ezetsi egingo dira ez badira ondo doitzen gorputza eta tapa, baita deformatzeko modukoak izan daitezken materialak ere. Izan ere, horiek errazten dute kontrolik gabe irekitzea tapa.

La tapa tendrá que encajar adecuadamente en el cuerpo. Se rechazarán aquellos que no encajen adecuadamente, así como los materiales que se puedan deformar, ya que estos facilitan la apertura incontrolada de la tapa.

Lizitatzaileak hau aurkeztu beharko dute eskaintzen dituzten produktu guztienak: planoak, argazki errealak, eta eskala adierazten dituzten irudiak (neurri guztiena, zabalerak, altuerak, sakonerak, lodierak...).

El licitador deberá presentar de todos los modelos que oferta lo siguiente: planos, fotos reales, y dibujos que expresen las escalas de todas las medidas (fondo, altura, anchura, espesores…). Deberán presentar junto con la oferta un contenedor de cada modelo, uno del modelo A y otro del B, a tamaño real y totalmente utilizable.

Hornitu beharreko edukiontziek baldintza teknikoen agiri honetan adierazten diren ezaugarriekin bat etorri beharko dute, baita lizitatzaileak egindako eskaintzarekin ere, ez da onartuko aldaketarik ezaugarri hauetan: neurrietan, ahoetan, ibilgailuekin bateragarria izatean, materialetan, koloreetan, ez beste edozein ezaugarrietan. Era berean, bat etorri beharko dira bai lizitatzaileak aurkeztutako txosten teknikoa eta hori izango da onartuko lukeena Mankomunitateak, hain zuzen.

Los contenedores a suministrar deberán estar de acuerdo con las características establecidas en este pliego de condiciones, así como con las ofertas realizadas por los licitadores; no se aceptarán cambios en estas características: en las medidas, en las bocas de entrada, en la compatibilidad con los vehículos, materiales, colores, ni tampoco otras características. De la misma manera, deberán coincidir el informe técnico presentado por el licitador y ese será el que acepte la Mancomunidad.

ESKUfc187dc0-74ec-496f-87a6-b336fed0179b

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Enparantza nagusia 11 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

b) 2. zatia: Azkoitirako eta Zestoarako **b)** Lote 2: contenedores para Azkoitia y Zestoa edukiontziak

MOTA	BOLUMENA	TAPA	GORPUTZA/ CUERPO	ATALEN ARTEKO LOTURA/ UNIÓN ENTRE APARTADOS
Ontzi arinak	3200 l	Bi tapa, bata erabiltzaileak hondakinak isurtzekoa bestea bilketa zerbitzuak deskargarakoa. Erabiltzailearen tapa finkoa izango da, hori kolorekoa (RAL 1018) eta ontzi arinetarako egokitutako 275mm-ko zabalerako eta 140mm-ko altuerako bi aho izango ditu. Tapen inguruko estalgarriak gris kolorekoak izango dira (RAL 7011)./ *Dos tapas, una de vertido de residuos por el usuario y otra de descarga por el servicio de recogida. La tapa del usuario será fija, de color amarillo (RAL 1018) y tendrá dos bocas de 275 mm de ancho y 140 mm de altura adaptadas para envases ligeros. Las tapas alrededor de las tapas serán de color gris (RAL 7011).*	HDPEzkoak izango da, HDPEa injektatutako teknika erabilita ekoiztutakoa, gris kolorekoa (RAL 7043). Altzairu galbanizatuzkoak izango dira ibilgailuak jasotzeko heldulekuak eta babesleak nylonezkoak / *Será de HDPE, producido utilizando la técnica inyectada, de color gris (RAL 7043). Las manillas de recogida de vehículos y los protectores de nylon serán de acero galvanizado*	Gorputza eta tapen piezak lotzeko sendotasun bereziko errematxeak erabiliko dira. / *La unión del cuerpo con las piezas de las tapas se realizará con remaches de especial solidez.*
Papera eta kartoia	3200 l	Bi tapa, bata erabiltzaileak hondakinak isurtzekoa bestea bilketa zerbitzuak deskargarakoa. Erabiltzailearen tapa finkoa izango da, urdin kolorekoa (RAL 5005) eta ontzi arinetarako egokitutako 1000mm-ko luzerako eta 190 mm-ko altuerako aho bakarra izango du. Tapen inguruko estalgarriak gris kolorekoak izango dira (RAL 7011)./ *Dos tapas, una de vertido de*	HDPEzkoak izango da, HDPEa injektatutako teknika erabilita ekoiztutakoa, gris kolorekoa (RAL 7043). Altzairu galbanizatuzkoak izango dira ibilgailuak jasotzeko heldulekuak eta babesleak nylonezkoak / *Será de HDPE, producido utilizando la técnica*	Gorputza eta tapen piezak lotzeko sendotasun bereziko errematxeak erabiliko dira. / *La unión del cuerpo con las piezas de las tapas se*

ESKUfc187dc0-74ec-496f-87a6-b336fed0179b

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Enparantza nagusia 11 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

		residuos por el usuario y otra de descarga por el servicio de recogida. La tapa del usuario será fija, de color azul (RAL 5005) y tendrá una única boca de 1000mm de longitud y 190mm de altura adaptada para envases ligeros. Las tapas alrededor de las tapas serán de color gris (RAL 7011).	*inyectada, de color gris (RAL 7043). Las manillas de recogida de vehículos y los protectores de nylon serán de acero galvanizado*	*realizará con remaches de especial solidez.*
Errefusa	3200 l	Bi tapa, bata erabiltzaileak hondakinak isurtzekoa bestea bilketa zerbitzuak deskargarakoa. Erabiltzailearen tapa ireki egingo da: eskuz, tapa bera altxata edo albo batean muntatutako maratilarekin; hankarekin, pedalari eraginda. Tapa osoa gris kolorekoa (RAL 1018) izango da. Tapen inguruko estalgarriak gris kolorekoak izango dira (RAL 7011)./ *Dos tapas, una de vertido de residuos por el usuario y otra de descarga por el servicio de recogida. La tapa del usuario se abrirá: manualmente, con la misma tapa levantada o con la maratilla montada en un lateral; con la pierna, accionando el pedal. La tapa completa será de color gris (RAL 1018). Las tapas alrededor de las tapas serán de color gris (RAL 7011).*	HDPEzkoak izango da, HDPEa injektatutako teknika erabilita ekoiztutakoa, gris kolorekoa (RAL 7043). Altzairu galbanizatuzkoak izango dira ibilgailuak jasotzeko heldulekuak eta babesleak nylonezkoak / *Será de HDPE, producido utilizando la técnica inyectada, de color gris (RAL 7043). Las manillas de recogida de vehículos y los protectores de nylon serán de acero galvanizado*	Gorputza eta tapen piezak lotzeko sendotasun bereziko errematxeak erabiliko dira. / *La unión del cuerpo con las piezas de las tapas se realizará con remaches de especial solidez.*

Edukiontzien neurriak:	Medidas de los contenedores:
Buloi batetik bestera (zabalera) / Distancia entre bulones (anchura):	1880 mm
Altuera osoa / Altura total:	1725 mm
Sakonera osoa / Fondo total:	1520 mm
Taparen altuera / Altura tapa	1200 mm

ESKUfc187dc0-74ec-496f-87a6-b336fed0179b

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Enparantza nagusia 11 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

Edukiontzi hutsaren masa / Peso en vacio del contenedor	150kg
Izendapenerako bolumena / Volumen nominal:	3200 l
Kuba barneko bolumena / Volumen interior cuba	2367 l
Jaso dezakeen gehienezko masa / Masa máxima admisible:	1280 kg

Edukiontzia osatzen duen edozein atal egiteko material birziklatua erabili daiteke, besteak beste tapa, gorputza edo heldulekua egiteko. Horregatik, hobetsiko da ahalik eta neurri handienean erabiltzea material birziklatua.

Se podrá utilizar material reciclado para cualquier parte que forme el contenedor, como tapa, cuerpo y/o el asa. Por ese motivo se preferirán los materiales reciclados a los no reciclados

Tapak ezingo dute 100db-etatik igaro irekitzean edo ixtean, ohiko erabileran. Era berean, hobetsiko da tapak zarata txikiagoa sortzeko diseinatuta badaude, edo nolabaiteko hobekuntza badute horretarako.

Las tapas no podrán superar los 100db al abrirse y cerrarse en su uso normal. Se preferirán tapas diseñadas para sacar menos ruido o si presentan alguna mejoría para ello.

Alboko kargako ibilgailuekin jasoko dira edukiontziak, beraz, egokiak izan beharko dute sistema jasotzaile horiekin husteko. Honela, edukiontzien buloiek UNE-EN 12574-1, UNE-EN 12574-2, UNE-EN 12574-3 arauak bete beharko dituzte, hau da, bilketa zutabeak jasotzeko neurri eta ezaugarriak izan beharko dituzte. Txosten teknikoan argi azaldu beharko du, bere ebaluaziorako, baduten eskaintzen diren edukiontziek arau eta mota horiekin jasotzeko ezintasunik. Era berean, txosten teknikoan argi azaldu behar du alboko kargako ibilgailuen ekoizleren batekin edo modeloren batekin ezintasunik balego, baita ibilgailuaren adinarengatik ezintasunik balego ere.

Los contenedores se recogerán con los vehículos de carga lateral, por lo tanto, deberán ser apropiados para el vaciado mediante dicho sistema de recogida. Los bulones de los contenedores deberán cumplir con las normas UNE-EN 12574-1, UNE-EN 12574-2, UNE-EN 12574-3, esto es, deberán cumplir con las medidas y características de las columnas de recogida. En el informe técnico deberá quedar claro, si los contenedores ofrecidos tienen dificultades para adaptarse a las normas y/o al método de recogida. El informe técnico también deberá aclarar en caso de incompatibilidad con los productores de vehículos de carga lateral o de algún modelo concreto de los mismos, así como por incompatibilidad por edad de los vehículos.

Mankomunitateak erabakitako logoa izango dute

Los contenedores equipados contarán con el logo

ESKUfc187dc0-74ec-496f-87a6-b336fed0179b

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Enparantza nagusia 11 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

hornitutako edukiontziek. Beren beregi diseinatutako biniloak, koloretan, ezarriko zaizkie edukiontziei. Esleipendunarekin kontratua formalizatzeko garaian jakinaraziko dira logoaren diseinua, kokapena eta neurria. Biniloen neurriak hauek izango dira: 400mm luzera eta 475mm altuera.

que determine la Mancomunidad. Los vinilos específicamente diseñados serán aplicados en color a los contenedores. El diseño, ubicación y medida del logo se darán a conocer a la hora de formalizar el contrato con el adjudicatario. Las dimensiones de los vinilos serán de 400 mm de longitud y 475 mm de altura.

Edukiontziak hondakinak biltzeko diseinatu behar dira, eta horren arabera, edukiontziek eta horien zatiek ondo jasan behar dituzte kolpeak, agente kimikoen erasoa, zatien eskuztatzea, eta abar. Era berean, ondo jasan beharko dituzte UV izpiak, tenperatura aldaketa zakarrak, hezetasun handiko baldintzak, euria, eta abar. Izan ere, hainbat edukiontzi eraikinetik kanpora atera beharko dira bilketa egin ahal izateko, eta beste hainbat edukiontzi aire zabalean egongo dira. Gainera, edukiontziek saihestuko dute ura eta euria sartzea bai egitura bereziak dituztelako, bai forma berezia dutelako. Lizitatzaileek aurkeztu beharko dituzte horiek guztiak bermatzeko ziurtagiriak. Ez dira onartuko euri ura sartzen zaien edukiontziak.

Los contenedores se diseñarán para la recogida de los residuos, y en cuanto a ello, los contenedores y sus partes deberán soportar los golpes de manera adecuada, el ataque de los componentes químicos, y los manoseos. A su vez, deberán soportar los rayos UV de manera adecuada, los cambios de temperatura agresivos, condiciones altas de humedad, lluvia, etc.... Algunos contenedores se deberán sacar fuera del edificio en el momento de realizar la recogida, y otros cuantos contenedores estarán al aire libre. Además, los contenedores evitarán que entre agua y lluvia, porque tienen unas estructuras y formas especiales. Los licitadores deberán presentar certificados para garantizar todos esos requisitos.

Edukiontzi guztiek izan beharko dute fabrikazio-data eta material mota adierazteko elementua bai plastikoan inprimatuta bai errematxatuta. Grabazio hori leku diskretu batean egingo da.

Todos los contenedores deberán tener su fecha de fabricación y el elemento para explicar el tipo de material, impreso o remachado en el plástico. Dicha grabación se realizará en un sitio discreto.

Tapa ondo ahokatu behar da gorputzean. Ezetsi egingo dira ez badira ondo doitzen gorputza eta tapa, baita deformatzeko modukoak izan daitezken materialak ere. Izan ere, horiek errazten dute kontrolik gabe irekitzea tapa.

La tapa tendrá que encajar adecuadamente en el cuerpo. Se rechazarán aquellos que no encajen adecuadamente, así como los materiales que se puedan deformar, ya que estos facilitan la apertura incontrolada de la tapa.

Lizitatzaileak hau aurkeztu beharko dute eskaintzen dituzten produktu guztienak: planoak,

El licitador deberá presentar de todos los modelos que oferta lo siguiente: planos, fotos

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Enparantza nagusia 11 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

ESKUfc187dc0-74ec-496f-87a6-b336fed0179b

argazki errealak, eta eskala adierazten dituzten irudiak (neurri guztiena, zabalerak, altuerak, sakonerak, lodierak...).

reales, y dibujos que expresen las escalas de todas las medidas (fondo, altura, anchura, espesores…). Deberán presentar junto con la oferta un contenedor de cada modelo, uno del modelo A y otro del B, a tamaño real y totalmente utilizable.

Hornitu beharreko edukiontziek baldintza teknikoen agiri honetan adierazten diren ezaugarriekin bat etorri beharko dute, baita lizitatzaileak egindako eskaintzarekin ere, ez da onartuko aldaketarik ezaugarri hauetan: neurrietan, ahoetan, ibilgailuekin bateragarria izatean, materialetan, koloreetan, ez beste edozein ezaugarrietan. Era berean, bat etorri beharko dira bai lizitatzaileak aurkeztutako txosten teknikoa eta hori izango da onartuko lukeena Mankomunitateak, hain zuzen.

Los contenedores a suministrar deberán estar de acuerdo con las características establecidas en este pliego de condiciones, así como con las ofertas realizadas por los licitadores; no se aceptarán cambios en estas características: en las medidas, en las bocas de entrada, en la compatibilidad con los vehículos, materiales, colores, ni tampoco otras características. De la misma manera, deberán coincidir el informe técnico presentado por el licitador y ese será el que acepte la Mancomunidad.

4. KOPURUAK

Hau da hornitu beharreko edukiontzi kopurua, zatiaren eta hondakin motaren arabera:

4. CANTIDADES

Estas son las cantidades a suministrar según el lote y fracción de residuos:

ZATIA / LOTE	EDUKIONTZIAK	KOPURUA
1. zatia / Lote 1	Ontzi arinak / Envases ligeros	7
	Papera eta kartoia / Papel y cartón	7
	Errefusa / Resto	7
2. zatia / Lote 2	Ontzi arinak / Envases ligeros	7
	Papera eta kartoia / Papel y cartón	7
	Errefusa / Resto	6

ESKUfc187dc0-74ec-496f-87a6-b336fed0179b

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Enparantza nagusia 11 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

5. SALMENTA ONDORENGO ZERBITZUA

Lizitatzaileek ziurtatu beharko dute edukiontzien ordezko piezak egongo direla gutxienez erosketaren ondorengo 10 urteetan. Pieza horiek izan daitezke edukiontzia osatzen duten edozein pieza. Horretarako edozein muga balego, txosten teknikoan argi azaldu beharko da.

Ordezko pieza horien hornikuntza denbora balioetsiko da. Enpresak argi azaldu beharko du formula bidez balioetsitako gutunazalean zenbateko ohiko denbora tartea dagoen ordezko piezak eskatu eta hornitu bitartean. Hobetsiko da denbora tarte txikiena azaltzen duena.

6. ZIURTAGIRIAK

Txosten teknikoarekin batera aurkeztu beharko dira ziurtagiriak, hala nola: materialen ingurukoak, ingurumenaren aldekoak (baldin badira), bilketarako ezaugarrien betetzeak, zarata murrizteko sistemenak, eta aipatzen den beste edozein hobekuntzenak. Era berean, ziurtatu beharko da edukiontzi horiek aurreikusten zaien erabilerarako prestatuak daudela, eta gehienez zenbat pisu jaso dezaketen.

7. NOLA EMAN BEHAR DIREN HORNITU BEHARREKO GAIAK

Kontratuaren prezioan dago hornitutako materialaren garraioa, eta prezio hori ez du aldatuko, nahiz eta erregaien prezioak gora edo behera egin.

5. SERVICIO POST-VENTA

Esta condición es para los suministros de todos los lotes. Los licitadores deberán garantizar que las piezas sustitutivas de los los contenedores deberán existir como mínimo en los siguientes 10 años después de la compra. Las piezas podrán ser cualquiera que complete los contenedores. En caso de que hubiese cualquier límite para ello, se tendrá que describir de manera clara en el informe técnico.

Se valorará el tiempo de suministro de dichas piezas. La empresa deberá dejar claro en el sobre de criterios a valorar mediante fórmula el tiempo normal transcurrido entre el pedido de las piezas sustitutivas y el suministro de ellas. Se preferirá aquel que muestre menor tiempo.

6. CERTIFICADOS

Se deberán presentar los certificados junto al informe técnico. Son estos: sobre los materiales, en favor del medioambiente (si los hubiera), cumplimientos con las características de recogida, sistemas de disminución de ruido, y cualquier otra mejora mencionada. De la misma manera, se tendrá que certificar que los contenedores están preparados para el uso previsto, y también el peso máximo de recogida.

7. LOS MODOS DE ENTREGA DE LOS MATERIALES A SUMINISTRAR

El precio del transporte del material a suministrar está dentro del precio del contrato, y ese precio no será modificado, incluso si el precio del combustible ascienda o descienda.

ESKUfc187dc0-74ec-496f-87a6-b336fed0179b

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Enparantza nagusia 11 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

Berariaz onartuko dute emandako materiala egoera onean dagoela kontratazio organoaren eta Urola Erdiko Mankomunitateko zerbitzu teknikoek. Nolanahi ere, material akastunak antzemanez gero, esleipendunak material hori birjarri beharko du Mankomunitatearentzat inolako kosturik gabe; betiere, Mankomunitateari egotzi ezin dakizkiokeen arrazoiengatik bada.

Los servicios técnicos del órgano de contratación, así como del la Mancomunidad del Urola Erdia deberán aceptar explícitamente que el material entregado se encuentra en condiciones adecuadas. En caso de reconocer materiales defectuosos, el adjudicatario deberá reponer dicho material para la Mancomunidad, sin ningún coste, siempre y cuando sean costes no atribuibles a la Mancomunidad.

8. PROPOSAMEN TEKNIKOAREN EDUKIAK

Proposamen teknikoak izango du, bakarrik, I eranskinean eskatutako informazioa.

Bestade, hornitutako materiala RAL-era egokituko dela ziurtatzeko, material plastikoaren laginak ere aurkeztuko dira, gutxienez 5x5 cm-ko azalera batentzat.

8. CONTENIDOS DE LA PROPUESTA TÉCNICA

La propuesta técnica deberá tener, únicamente, la información requerida en el Anexo I:

Además, para asegurar que el suministro del material se adapte al RAL, se presentarán también las muestras del material plástico, como mínimo para una superficie de 5x5 cm.

Azpeitian, sinadura elektronikoaren egunean.

Lehendakaria

En Azpeitia, a fecha de la firma electrónica.

Lehendakaria

EGINBIDEA.- Plegu hau Mankomunitateko lehendakariaren Dekretu bidez onartu zen 2025eko otsailan.

Idazkaria-Kontuhartzailea

DILIGENCIA.- El presente pliego fue aprobado por Decreto del Presidente de la Mancomunidad en febrero de 2025.

Secretaria- Interventora

ESKUfc187dc0-74ec-496f-87a6-b336fed0179b

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Enparantza nagusia 11 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

I ERANSKINA / ANEXO I

EZAUGARRI TEKNIKOA / CARACTERÍSTICA TÉCNICA:	
Buloi batetik bestera (zabalera) / Distancia entre bulones (anchura):	
Altuera osoa / Altura total:	
Sakonera osoa / Fondo total:	
Taparen altuera / Altura tapa	
Edukiontzi hutsaren masa / Peso en vacio del contenedor	
Izendapenerako bolumena / Volumen nominal:	
Kuba barneko bolumena / Volumen interior cuba	
Koloreen erreferentziak (RAL), piezaz pieza / Referencias colore (RAL), pieza por pieza:	
Jaso dezakeen gehienezko masa / Masa máxima admisible:	
Kubaren materiala / Material cuba:	
Kuba ekoizteko teknika / Técnica empleada producción cuba:	
Taparen materialak, piezaz-pieza / Materiales tapas, pieza por pieza:	
Tapak ekoizteko teknikak, piezaz pieza / Técnica empleada producción tapas, pieza por pieza:	
Tapa eta kuba lotzeko moduaren deskribapena / Descripción unión tapa-cuba:	
Edukiontziak ziurtatzen dituen arauak / Normas certificadas por el fabricante:	
Pertsonalizazioaren tamaina eta kolore kopurua / Tamaño y número de colores de la personalización:	
Edukiontziaren tapek sortutako zarataren nuerria (dB) / Nivel de ruido generado por las tapas del	

ESKUfc187dc0-74ec-496f-87a6-b336fed0179b

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Enparantza nagusia 11 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

contenedor (dB):	
Salmenta osteko zerbitzua / Servicio post-venta:	

ESKAINITAKO OSAGARRIAK / COMPLEMENTOS OFERTADOS	
1 Osagarriak / Complemento 1:	
1 Osagarriaren deskripzioa / Descripción complemento 1:	
2 Osagarriak / Complemento 2:	
2 Osagarriaren deskripzioa / Descripción complemento 2:	
3 Osagarriak / Complemento 3:	
3 Osagarriaren deskripzioa / Descripción complemento 3:	

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Enparantza nagusia 11 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

EKS | CSV: **ESKUfc187dc0-74ec-496f-87a6-b336fed0179b**
Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://uzt.gipuzkoa.eus?De=59910
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://uzt.gipuzkoa.eus?De=59910

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	2025KPIR0001-Baldintza teknikoak: edukiontziak/Pliegos técnicos:

Digitalki sinatua:

JOANES AMENABAR ALTUNA
Urola Erdiko Mankomunitateko lehendakaria
Data: 2025/02/17 12:17:43

Digitalki sinatua:

MARIA OLATZ EIZAGUIRRE ORBEGOZO
Idazkari kontu-hartzailea
Data: 2025/02/17 14:48:20